BC CANCER CERVIX SCREENING
Provincial Health Services Authority

子宮頸篩檢提醒通知

Notice Date:

Jane Sample
123 Sample Avenue
City, Province, Postal Code

Jane，您好!

是時候需要接受子宮頸篩檢了。**我建議您去申請一份子宮頸自我採樣檢測套件，自行採集陰道樣本，進行子宮頸癌篩檢。** 此套件可檢測人類乳突病毒（HPV），這是一種可導致子宮頸癌的病毒。如果您在過去三個月內已接受過子宮頸篩檢，例如子宮頸抹片檢查(Pap test)或自我採樣檢測，請忽略此信件。

篩檢能透過及早發現癌症或預防癌症發生來挽救生命，即使您感覺健康且沒有任何症狀，也應定期接受篩檢。即使您沒有癌症家族病史，接受篩檢仍然十分重要。

子宮頸自我採樣檢測套件具有以下優點:

✓ **非常容易操作:** 只需 20 秒即可從您的陰道（而非子宮頸）採集到合格的樣本。檢測安全且不應會造成疼痛。研究顯示，您自行採集陰道樣本的效果與醫護專業人員採集的效果一樣好。

✓ **私密:** 可自行完成採樣，並在您感到最舒適的地方進行，例如家中或醫療服務提供者的診所。

✓ **簡單:** 可根據自己的時間完成檢測，而無需外出或上班請假。

如何免費取得子宮頸自我採樣檢測套件	
方式一	**線上申請:** 掃 QR Code 或前往 **screeningbc.ca/requestkit** 您的套件申領代碼：**XXX-XXXXXXXX-XXX**
方式二	**電話申請:** **1-877-702-6566** 週一至週五：上午 8:00 至下午 5:30 週六：上午 8:30 至下午 4:30
請注意: 如您曾患有子宮頸癌或已經沒有子宮頸，例如已接受全子宮切除術，則無需接受篩檢。您可透過上述連結或致電告知您子宮已切除，日後將不再給您發送子宮頸篩檢提醒通知。更多詳情請參閱背面內容。	

如果您不想使用子宮頸自我採樣篩檢，請向醫療服務提供者預約子宮頸抹片檢查(Pap test)。請瀏覽 www.screeningbc.ca/cervix 查找您附近的診所。

子宮頸篩檢從未如此簡單。歡迎前往 www.screeningstories.ca 了解篩檢如何幫助他人，並至 www.screeningbc.ca 進一步了解篩檢相關信息。希望您重視自己的健康，今日就接受篩檢。

Dr. Lily Proctor
Medical Director, Cervix Screening Program

SAMPLE

BC CANCER CERVIX SCREENING
Provincial Health Services Authority

子宮頸篩檢提醒通知

我為什麼會收到這封信?

根據我們的紀錄，您已到了接受子宮頸癌篩檢的時候了。凡年齡介於 25 至 69 歲且有子宮頸的人士，都應定期接受子宮頸癌篩檢。篩檢有助於了解您的子宮頸是否有異常細胞形成的風險。及早發現並治療異常細胞可幫助預防癌症。篩檢還可以在癌症產生症狀之前及早發現癌症，讓患者有更多治療的選擇。

哪些人不需要接受子宮頸癌篩檢?

如果您曾患有子宮頸癌，或已經沒有子宮頸（例如已接受全子宮切除術），則無需接受篩檢。如果您已無需接受篩檢，請致電 1-877-702-6566 或發送電子郵件至 screening@bccancer.bc.ca 與我們聯絡，以停止今後向您發送篩檢提醒通知。

如果您有性生活後出血、兩次月經間隔期出血、或絕經後出血、陰道分泌物增加、骨盆疼痛或性交疼痛等症狀，請務必與醫療服務提供者討論。如果您目前懷孕，請與醫療服務提供者討論適合的篩檢方式和篩檢時間。

你們從哪裡取得我的個人健康資料和聯絡資訊?

作為卑詩省衛生服務局（Provincial Health Services Authority）轄下的計畫，我們會從直接參與您醫療照護的政府機構及醫療專業人員那裡取得相關的個人健康資料和聯絡資訊。我們利用這些資訊來確定何時您應接受癌症篩檢通知和向您提供篩檢結果。BC Cancer 致力於始終確保您的個人資料得到妥善保護、保密與安全。

我們使用這些資訊來：

- 在您符合年齡資格時，邀請您考慮接受篩檢；
- 提醒您何時應接受下一次篩檢；以及
- 通知您篩檢結果，包括後續追蹤資訊（如有需要）。

未來，您可能會收到有關子宮頸篩檢的意見調查問卷。BC Cancer 負責為卑詩省居民規劃全省癌症照護服務，並提供區域性癌症照護服務。BC Cancer 的職責涵蓋癌症照護的各個層面，包括卑詩省各項有組織的癌症篩檢計畫。如對癌症篩檢通知有任何疑問，請瀏覽 www.screeningbc.ca/notifications。

我的地址已更改，該怎麼辦?

如果您的地址已更改，請前往 www.addresschange.gov.bc.ca，同時向 ICBC 及 Health Insurance BC 更新您的地址資訊。

Important information, please translate.
重要信息，请翻译。
ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰੋ।
Mahalagang impormasyon, mangyaring isalin sa wikang tagalog.
Información importante; por favor, tradúzcala.
معلومات مهمة ، يرجى الترجمة .

Information importante, veuillez traduire.
重要信息，請翻譯。
Wichtige Informationen, bitte übersetzen.
중요한 정보를 번역하십시오.
Tin tức quan trọng, xin phiên dịch.
اطلاعات مهم ، لطفاً ترجمه کنید.

SAMPLE

BC Cancer 將收集及使用您的個人資料，以提供篩檢服務（包括聯絡與後續追蹤）以及進行計畫評估。相關資料的收集係依據《資訊自由及隱私保護法》（FIPPA）第 26(c) 與 26(e) 條執行。如您對個人資料的收集與使用有任何疑問，請聯絡 screening@bccancer.bc.ca。欲了解更多有關隱私的資訊，請瀏覽 ScreeningBC.ca。若您誤收此資訊，請立即通知寄件人。